



WATER TRIO / WATER QUINTET

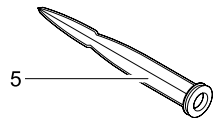
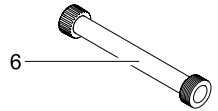
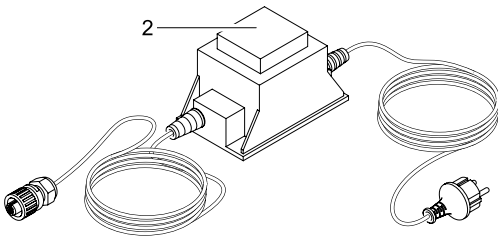
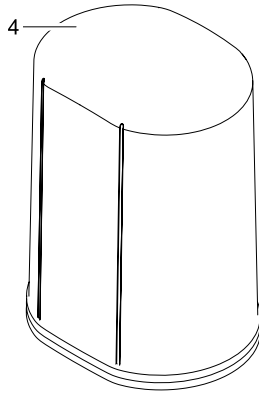
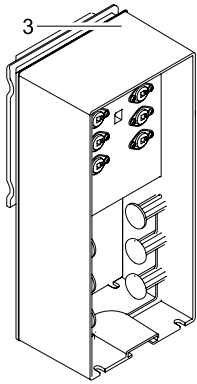
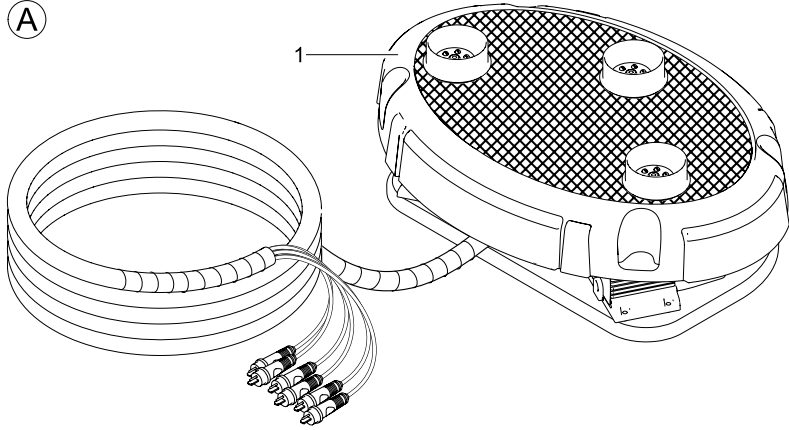
- D Gebrauchsanweisung
- GB Operating instructions
- F Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- E Instrucciones de uso
- P Instruções de uso
- I Istruzioni per l'uso
- DK Brugsanvisning
- N Bruksanvisning
- S Bruksanvisning
- FIN Käyttöohje
- H Használati utasítás
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SLO Navodilo za uporabo
- HR Upute za upotrebu
- RO Instrucțiuni de utilizare
- BG Упътване за употреба
- UA Посібник з експлуатації
- RUS Руководство по эксплуатации
- RC 使用手册



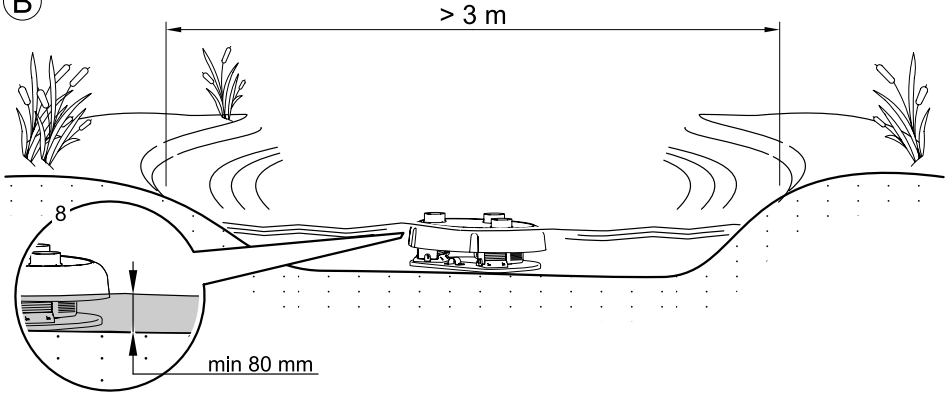
Technische Daten

D	Bemessungsspannung	Bemessungsspannung primär	Bemessungsspannung sekundär	Leistungsaufnahme	Gewicht	Fontänenhöhe	Kabellänge
GB	Reference voltage	Primary reference voltage	Secondary reference voltage	Power consumption	Weight	Fountain height	Cable length
F	Tension de mesure	Tension de mesure, primaire	Tension de mesure, secondaire	Puissance absorbée	Poids	Hauteur de fontaine	Longueur de câble
NL	Dimensioneringsspanning	Primaire dimensioneringsspanning	Secundaire dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Gewicht	Fonteinhoogte	Kabelengte
E	Tensión asignada	Tensión asignada primaria	Tensión asignada secundaria	Consumo de potencia	Peso	Altura del suridor	Longitud del cable
P	Voltageam dimensionada	Voltageam dimensionada primaria	Voltageam dimensionada secundaria	Consumo de energia	Peso	Altura do ruvoxo	Comprimento do cabo
I	Tensione di misurazione	Tensione di misurazione primaria	Tensione di misurazione secondaria	Potenza assorbita	Peso	Altezza della fontana	Lunghezza del cavo
DK	Nælsænding	Primær nælsænding	Sekundær nælsænding	Effektforbrug	Vægt	Fontænehøjde	Ledningslængde
N	Merkspanning	Primær merkspanning	Sekundær merkspanning	Effektoptak	Vægt	Fontænehøyde	Kabelengde
S	Mærkspanning	Primær mærkspanning	Sekundær mærkspanning	Effekt	Vikt	Fontænhøjd	Kabelængdt
FIN	Nimeljännite	Primäär nimeljännite	Toissijainen nimeljännite	Qitotoho	Paino	Suikukäitteen korkeus	Kaapelin pituus
H	Névlégvõ feszültség	Primær névlégvõ feszültség	Szekundær névlégvõ feszültség	Teljesítményfelvétel	Súly	Szökőkút vízszopponasság	Kábelhossz
PL	Napięcie znamionowe	Napięcie znamionowe pierwotne	Napięcie znamionowe wtórne	Pobór mocy	Waga	Wysokość fontanny	Długość kabla
CZ	Domezovací napětí	Domezovací napětí primární	Domezovací napětí sekundární	Příkon	Hmotnost	Výška fontány	Délka kabelu
SK	Ménovité napätie	Ménovité napätie primárne	Ménovité napätie sekundárne	Prikon	Hmotnosť	Výška fontán	Dĺžka kábla
SLO	Nazivna napetost	Nazivna primarna napetost	Nazivna sekundarna napetost	Poraba moči	Teža	Višina fontane	Dolžina kabla
HR	Nazivni napon	Primarni nazivni napon	Sekundarni nazivni napon	Potrošnja energije	Težina	Visina vodoskoka	Duljina kabela
RO	Tensiunea măsurată	Tensiunea măsurată a prizidului primar	Tensiunea măsurată a prizidului secundar	Puteie consumată	Greutate	Înălțimea jetului de apă a fontanei	Lungime cablu
BG	Номинално напрежение	Номинално напрежение първично	Номинално напрежение вторично	Потребявана мощност	Тегло	Височината на фонтана	Дължината на кабела
UA	Номинальна напруга	Первинна номінальна напруга	Вторинна номінальна напруга	Споживання електроенергії	Вага	Висота фонтану	Довжина кабелю
RUS	Номинальное напряжение	Первичное номинальное напряжение	Вторичное номинальное напряжение	Потребление мощности	Вес	Высота фонтана	Длина кабеля
RC	额定电压	变压器原级额定电压	变压器次级额定电压	功率消耗	重量	喷泉高度	电缆长度
Water Trio	DC 12 V	—	—	—	4,5 kg	max. 1,4 m	8 m
Water Quintet	DC 12 V	—	—	—	6,5 kg	max. 1,4 m	8 m
Trafo (transformer)	—	AC 230 V / 50 Hz	DC 12 V	—	3,2 kg	—	2 m / 0,5 m
12V-Steuersuchsbox (12V control box)	DC 12 V	—	—	40 W	1,35 kg	—	—
12V-Steuersuchsbox (12V control box)	DC 12 V	—	—	50 W	1,35 kg	—	—

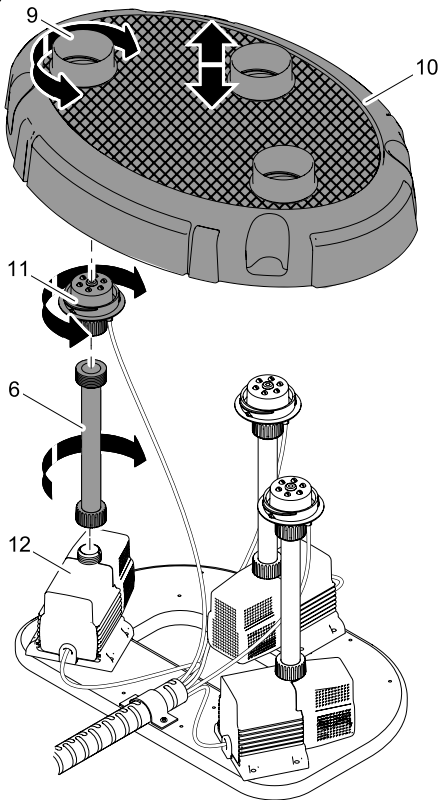
A



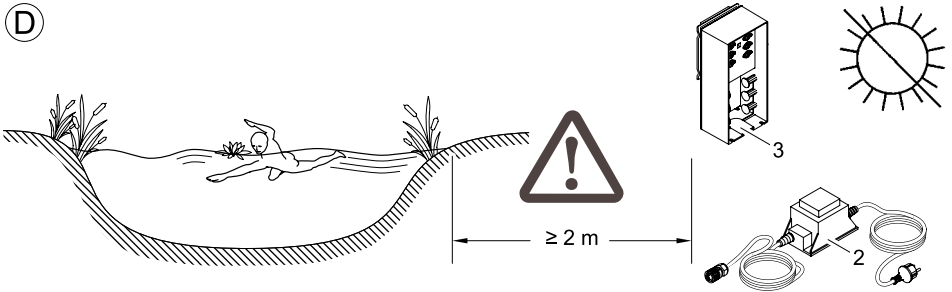
(B)



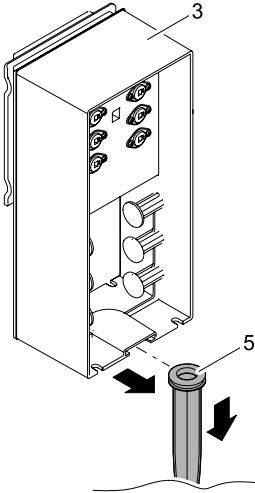
(C)



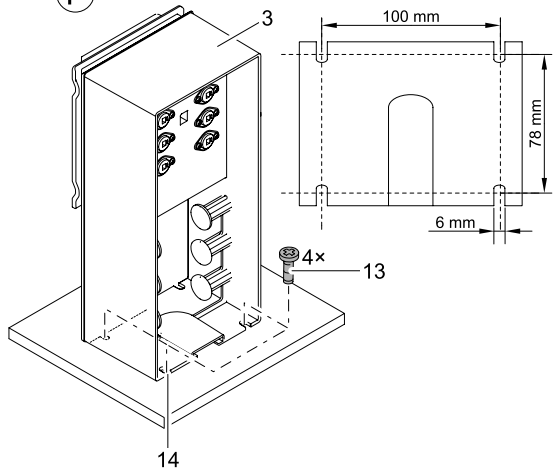
D



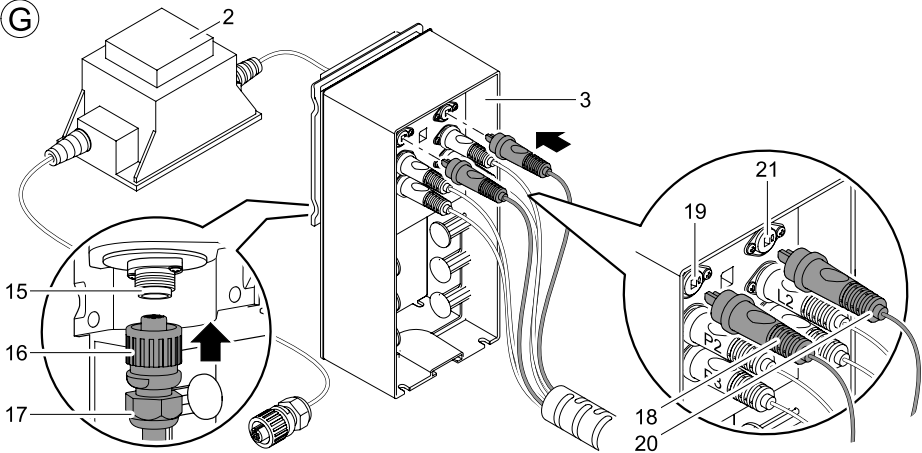
E

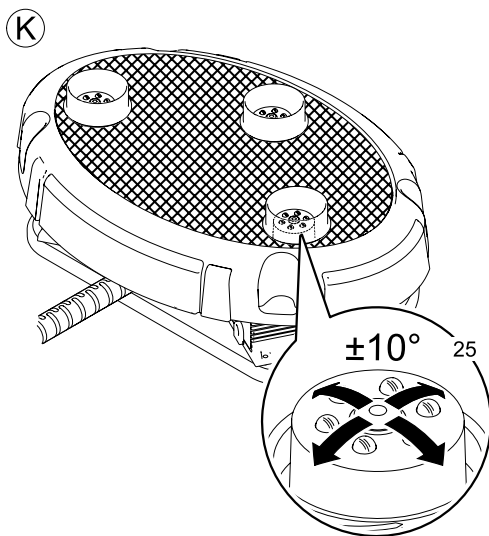
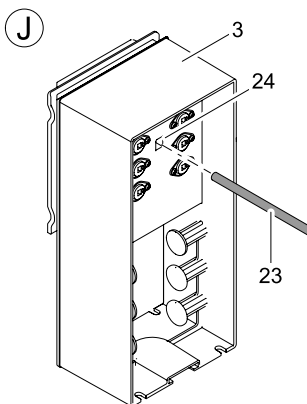
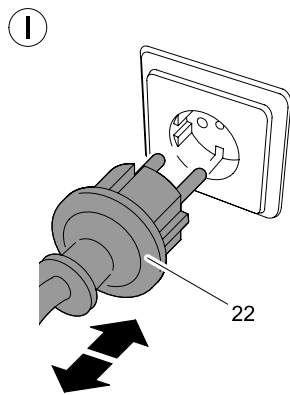
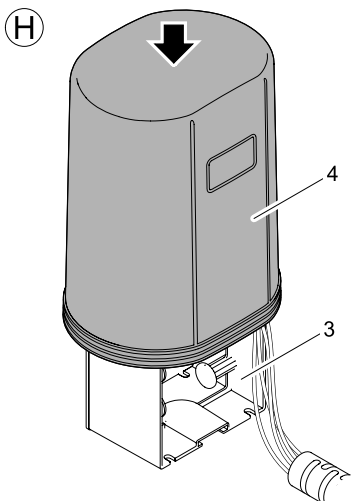


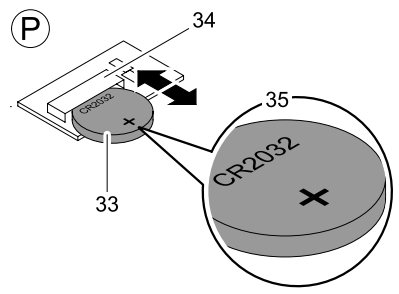
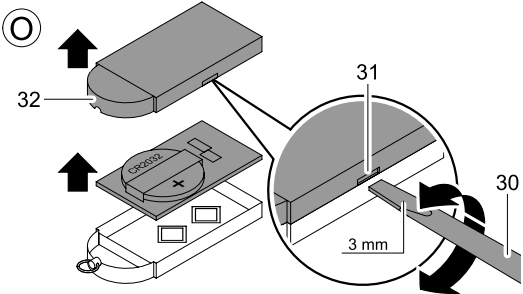
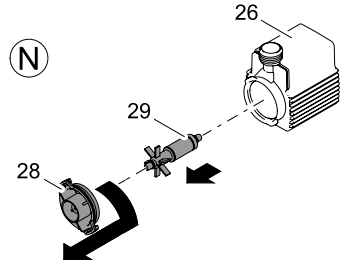
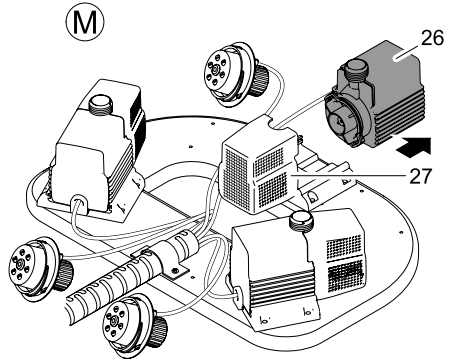
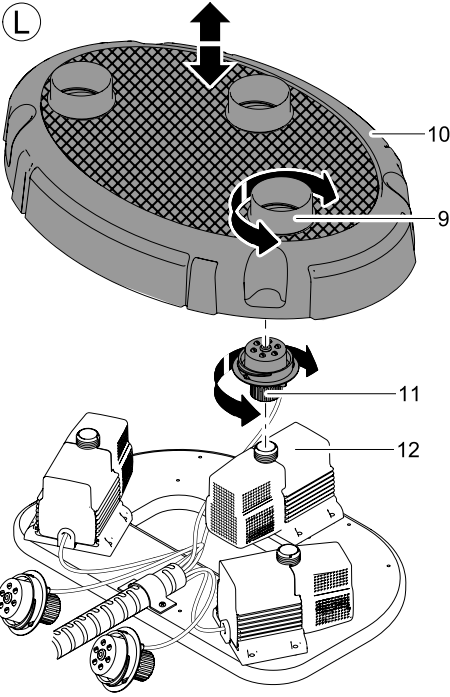
F



G







Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Pred prvým použitím si prosím prečítajte Návod na použitie a zoznámte sa so zariadením. Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Prosím tento Návod na použitie starostlivo uschovajte! Pri zmene vlastníka odovzdajte i Návod na použitie. Všetky práce s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Rozsah dodávky

Water Trio/Quintet (A)

Obrázok A	Počet Water Trio	Počet Water Quintet	Popis
1	1	1	Vodná fontána Water Trio / Water Quintet
2	1	1	Transformátor
3	1	1	12 V riadiaca skrinka
4	1	1	Ochranný kryt
5	1	1	Zapichovací kolík
6	6	10	Predlžovacie potrubie
7	1	1	Ručný vysieláč (vrát. batérie, typ CR 20 32)

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobná rada „Water Trio / Water Quintet“, ďalej označovaná ako zariadenie, je vodná fontána s LED osvetlením pre pevné zabudovanie. Zariadenie sa smie prevádzkovať výlučne s čistou rybníkovou vodou s teplotou od +4 °C do +35 °C.

Zariadenie je vhodné na použitie v **plaveckých jazierkach (D)** pri dodržaní národných predpisov a v nádobách na vodu s priemerom minimálne 3 m postavených na terasách.

Použitie v rozpore s určeným účelom

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecné prevádzkové povolenie.


Rozšírené podmienky záruky pre Water Entertainment

Nároky, vyplývajúce zo záruky, voči spol. OASE GmbH, Tecklenburger Straße 161, D-48477 Hörstel, Nemecko si uplatníte tak, že nám bez dopravného a na vaše riziko poškodenia počas prepravy, pošlete predmetné zariadenie alebo jeho časť, spolu s originálnym dokladom o kúpe od odborného predajcu spol. OASE, s týmto záručným listom ako aj s písomným uvedením predmetnej chyby. V prípade chybného čerpadla, trysky alebo osvetľovacieho kruhu sa musia zaslať výlučne jednotlivé chybné prvky (čerpadlo, tryska, osvetľovací kruh) a nie celé zariadenie.

CE Prehlásenie výrobcu

V zmysle smernice ES k elektromagnetickej kompatibiliti (2004/108/EC) a smernice k nízkemu napätiu (2006/95/EC) prehlasujeme zhodu. Boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Podpis: 

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie.

Nebezpečenstvo kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektriny môže pri pripojení v rozpore s predpismi, alebo pri nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniám elektrickým prúdom.
- Skôr než siahnete do vody, vždy vyťiahnite zo zásuvky všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Predpisové elektrické inštalácie

- Elektrické inštalácie na záhradných rybníčkoch musia zodpovedať medzinárodným a národným ustanoveniam pre zriadzovateľa. Dodržujte najmä normy DIN VDE 0100-702.
- Používajte len káble, ktoré sú schválené pre použitie v exteriéri a ktoré vyhovujú norme DIN VDE 0620.
- Uistite sa, že transformátor je istený prúdovým chráničom pre menovitý prúd maximálne 30 mA.
- Transformátor pripojte len ak sa údaje o napájacom prúde zhodujú s elektroinštaláčnymi údajmi na typovom štítku.
- Prevádzkujte čerpadlo len pri napojení na zásuvku, inštalované podľa predpisov.
- Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky!

Bezpečná prevádzka prístroja

- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.
- Napájacie vedenie treba klásť na chránené miesta, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Neprenášajte prístroj za sieťové vedenie, ani ho za neho neťahajte. Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Pri poškodení prívodného kábla sa prístroj musí zlikvidovať.
- Nikdy neprevádzkujte čerpadlo bez prietoku vody. Čerpadlo sa zničí.
- Nečerpajte nikdy iné kvapaliny než vodu. Iné kvapaliny môžu prístroj zničiť.
- Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo častí jeho príslušenstva, pokiaľ to nie je vyslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie.
- Na čerpadle nevykonávajte nikdy technické zmeny.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu.
- Nikdy sa nepozrite priamo do svetelného zdroja prístroja. Svetelný lúč je taký intenzívny, že je možné trvalé poškodenie sietnice oka.

Inštalácia



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

- Transformátor a 12 V riadiacu skrinku osadíte na suchom mieste chránenom pred odstrejkujúcou vodou. 12 V riadiacu skrinku chráňte pred slnečným žiarením (max. 40 °C).
- Pri použití musí byť transformátor a 12 V riadiaca skrinka osadená v bezpečnostnej vzdialenosti najmenej 2 m od brehu (D).

Osadenie Water Trio / Water Quintet (B, C):

Varianta 1 (B):

- Zariadenie postavte čo najviac vodorovne na pevný podklad vo vode.
- Minimálna hladina vody musí ležať tesne nad čerpadlami (8).

Varianta 2 (C):

Ak je hĺbka vody príliš veľká, môžete ju vyrovnat' nasadením predĺžovacieho potrubia (6). V opačnom prípade musíte zvoliť iné, vhodnejšie miesto.

- Pre otvorenie povoľte držiak trysky (9) ľahkým pootočením hornej časti krytu (10) a odoberte ho.
- Odskrutkujte LED svetelné trysky (11).
- Naskrutkujte predĺžovacie potrubie (6) medzi LED svetelné trysky (11) a čerpadlá (12).
- Zariadenie zatvorte tak, že vrchnú časť krytu (10) nasadíte na LED svetelné trysky (11) a upevníte ho držiakmi trysiek (9).
- Zariadenie postavte čo najviac vodorovne na pevný podklad vo vode.
- Minimálna hladina vody musí ležať tesne nad čerpadlami (8).

Upozornenie: Dbajte na to, aby nebol obmedzený prívod vody na spodnej strane!

Osadenie 12 V riadiacej skrinky (E, F):

Varianta 1 (E):

- Zemný kolík (5) zasuňte úplne do zeme na želanom mieste.
- 12 V riadiacu skrinku (3) nasuňte na zemný kolík (5).

Varianta 2 (F):

- 12 V riadiacu skrinku (3) pevne naskrutkujte 4 skrutkami (13) (nie sú súčasťou dodávky) cez skrutkové otvory (14) v kryte 12 V riadiacej skrinky (3) na podklad.

Osadenie transformátora (G):

Transformátor (2) postavte do blízkosti 12 V riadiacej skrinky (3).

Upozornenie: Dbajte na voľné uloženie kábla!

Elektrická inštalácia

Water Trio / Water Quintet spojte s 12 V riadiacou skrinkou (G, H):

- Zastrčte Water Trio / Water Quintet čerpadlový konektor (18) a konektor LED svetelných trysiek (20) do príslušných zásuviek pre čerpadlo (19) a LED svetelných trysiek (21) v 12 V riadiacej skrinke (3). Dodržte poradie konektorov (označenia na konektoroch).
- Zastrčte pripojovací kábel (17) transformátora do zadnej zásuvky (15) 12 V riadiacej skrinky (3) a pevne ho dotiahnite prírubovou maticou (16).
- Ochranný kryt (4) nasadte na 12 V riadiacu skrinku (3).

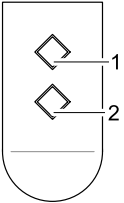
Uvedenie do prevádzky

Zapnutie zariadenia (I): Sieťovú zástrčku (22) transformátora zastrčte do zásuvky.

- Zariadenie Water Trio / Water Quintet sa spustí s programom 1 (pozri odsek Obsluha).

Vypnutie zariadenia (I): Sieťovú zástrčku (22) transformátora vyťahnite zo zásuvky.

Obsluha

	<p>Ručným vysielačom je možné navoliť 9 pevne naprogramovaných obrazov vodnej hry. Pri uvedení do prevádzky a pri každom opätovnom zapnutí prístroja je automaticky navolený program 1.</p> <p>P0 Zariadenie vypnuté, pohotovostný režim</p> <p>P1 Všetky fontány aktívne, pevná výška až do max. 30 cm Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P2 Všetky fontány aktívne, pevná výška až do max. 70 cm Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P3 Všetky fontány aktívne, dynamická výška fontány, max. 70 cm Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P4 Striedavo v intervaloch aktívna vždy jedna fontána, max. 70 cm vysoká Svetlo sa zapne vždy pre aktívnu fontánu</p> <p>P5 Všetky fontány aktívne, pevná výška až do max. 110 cm Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P6 Všetky fontány aktívne, dynamická výška fontány, max. 110 cm Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P7 Striedavo v intervaloch aktívna vždy jedna fontána, max. 140 cm vysoká Svetlo sa zapne vždy pre aktívnu fontánu</p> <p>P8 Všetky fontány aktívne, dynamická výška fontány, max. 140 cm vysoká Svetlo pri všetkých fontánach zapnuté</p> <p>P9 Striedavo aktívnych viaceru fontán, max. 140 cm vysoké Svetlo sa zapne vždy pre aktívne fontány</p> <p>Navoliť nasledujúci program: Tlačidlo 1 Navoliť predchádzajúci program: Tlačidlo 2</p> <p>Upozornenie:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ak sa Water Trio / Water Quintet zapne časovým spínačom, spustí sa vždy program 1. – Sú možné odchýlky vo výškach fontán.
---	--

Spoludodaný ručný vysielač je už naladený na 12 V riadiacu skrinku. 12 V riadiaca skrinka sa musí na každý nový ručný vysielač naladiť nanovo.

Naladenie ručného vysielača (J):

Aby ste 12 V riadiacu skrinku mohli naladiť na vysielač signál ručného vysielača, je prijímač vybavený programovacím tlačidlom (24).

- Kolík (23) zavedte do otvoru programovacieho tlačidla (24), pokiaľ nepocítite odpor. Kolík (23) zatlačte ďalej, pokiaľ neprekonáte odpor. Programovacie tlačidlo (24) je aktivované.
- Programovacie tlačidlo (24) držte stlačené kolíkom (23) po dobu približne 1 sek.
- Na ručnom vysielači podržte min. 1 sek. stlačené ľubovoľné tlačidlo.

Vymazanie naladenia ručného vysielača (J):

- Programovacie tlačidlo (24) držte stlačené kolíkom (23) po dobu najmenej 5 sek.

Všetky ručné vysielače, ktoré boli uložené v prijímači, sú zmazané.

Upozornenie: Na prijímač sa dá naladiť maximálne 10 ručných vysielačov. Dosah ručného vysielača je maximálne 80 m. Dosah môže byť ovplyvnený prekážkami medzi vysielačom a prijímačom, slabou batériou ručného vysielača, alebo elektromagnetickým žiarením elektrických prístrojov.

- **Nasmerovanie vodného lúča (K):**
- Pre nasmerovanie vodného lúča nastavte jednotlivé, pohyblivé trysky (25).

Čistenie a údržba

Pred prácami na zariadení vyťahnite zo zásuvky sieťový kábel všetkých prístrojov, ktoré sa nachádzajú vo vode (!)

Čistenie prístroja (L, M, N):

- Pre otvorenie povoľte držiak trysiek (9) ľahkým pootočením hornej časti puzdra (10) a odoberte ho.
- Odskrutkujte LED svetelné trysky (11) a prípadne aj predlžovacie potrubie (6) (pozri obr. C).
- Príslušné čerpadlo (26) vyťahnite smerom do strany z držiaka na filtračnom koši (27).
- Ľahkým pootočením povoľte kryt čerpadla (28) a vyberte obehové koleso (29).
- Kefkou vyčistite všetky diely pod tečúcou vodou.

Zostavenie prístroja:

Zariadenie opäť poskladajte v opačnom poradí (L, M, N).

Upozornenie: Teleso čerpadla zasuňte do filtračného koša, pokiaľ zreteľne nezapadne.

Výmena batérie v ručnom vysieláči (O, P):



Neodbornou manipuláciou sa môže ručný vysieláč poškodiť!

Dotknite sa kovovej plochy (napr. vykurovacieho telesa), aby ste odvedli statický náboj, ktorý by mohol poškodiť interné komponenty ručného vysieláča!

Dávajte pozor na to, aby sa do ručného vysieláča nedostali žiadne nečistoty a vlhkosť!

- Plochý skrutkovač (30) zasuňte do bočného otvoru (31) ručného vysieláča.
- Kryt ručného vysieláča otvorte ľahkým pootočením skrutkovača a zdvihnite spodnú časť krytu (32).
- Batériu (33) vyťahnite z držiaka (34).
- Novú batériu zasuňte do držiaka (34). Pritom dbajte na to, aby strana s potlačou (35) batérie smerovala nahor.

Uloženie / Prezimovanie

Pri mrazoch sa musí zariadenie demontovať. Vykonajte dôkladné čistenie a skontrolujte prístroj na poškodenie. Zariadenie Water Trio / Water Quintet uschovajte ponorené v nádobe s vodou bez hrozby mrazu. Zástrčka nesmie byť zaplavená.

Likvidácia

Prístroj sa musí zlikvidovať podľa národných zákonných ustanovení. Informujte sa u Vášho odborného predajcu.

Likvidácia batérií

Batérie nepatria do domového odpadu. Opatrované batérie likvidujte len prostredníctvom špecializovaných zberní.

Likvidácia batérií v Európskej únii

Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný odovzdať opotrebované batérie. Odovzdanie je bezodplatné.

Batérie likvidujte buď prostredníctvom špecializovaných zberní a recyklačných systémov vo vašej obci alebo ich odovzdajte na predajnom mieste.

Tieto znaky nájdete na batériách s obsahom škodlivých látok:

Pb = batéria obsahuje olovo

Cd = batéria obsahuje kadmium






Hg = batéria obsahuje ortuť

Li = batéria obsahuje lítium



Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Čerpadlá nefungujú	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte sieťové napätie Skontrolujte privodné vedenia
Zariadenie nereaguje na ručný vysieláč	Ručný vysieláč nie je nalaďený	Nalaďte ručný vysieláč
Nedostatočná výška fontány	Obehové koleso je zablokované alebo znečistené	Vyčistite rotor
	Filteračná miska čerpadla je znečistená	Vyčistite misku filtra
	Trysky sú znečistené	Vyčistite trysky
Prístroj sa po krátkom čase chodu vypne (cca. 10 sek.)	Teplota vody je príliš vysoká	Dodržiavajte maximálnu teplotu vody + 35 °C. Na opätovné zapnutie vyťahnite sieťovú zástrčku a nanovo zastrčte do zásuvky.
	Čerpadlo beží na sucho	Skontrolujte hladinu vody a v prípade potreby doplňte. Na opätovné zapnutie vyťahnite sieťovú zástrčku a nanovo zastrčte do zásuvky.

	IP 68  4 m					
D	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen	Sicherheitstransformator	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung	
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Protect from direct sun radiation.	Safety transformer	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions	
F	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Transformateur de sécurité	Ne pas recycler dans les ordures ménagères!	Attention ! Lire la notice d'emploi	
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Beschermen tegen direct zonlicht.	Veiligheidstransformator	Niet bij het normale huishvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing	
E	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Protegersse contra la radiación directa del sol.	Transformador de seguridad	!No deseches el equipo en la basura doméstica!	!Atención! Lea las instrucciones de uso.	
P	A prova de pó. A prova de água até 4 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	Transformador de segurança	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização	
I	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Trasformatore di sicurezza	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!	
DK	Støvæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Beskyt mod direkte sollys.	Sikkerhedstransformator	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen	
N	Støvett. Vannett ned til 4 m dyp.	Beskytt mot direkte sollys.	Sikkerhetstransformator	Ikke kast i alminnelig husholdningsaffall!	NB! Les bruksanvisningen	
S	Dammität. Vattentät till 4 m djup.	Skydda mot direkt solstrålning.	Säkerhetstransformator	Får inte kastas i hushållsoppor!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen	
FIN	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyuteen asti	Suojattava suoralla auringonvalolla.	Varmuusuuntaja	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje	
H	Pörmõõniet. Vízálló 4 m-es mélységig.	Õja kõrvetellen napsugárzástól.	Biztonsági transzformátor	A készletet nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót	
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Transformator zabezpieczający	Nie wyrzucać wraz ze śmiećiami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowniczą!	
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Bezpečnostní transformátor	Nelkviřovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!	
SK	Prachotesný. Vodotesný do hlbyky 4 m.	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Bezpečnostný transformátor	Nelkviřovat v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie	
SLO	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globline 4 m.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi narokozenienim.	Varnostni transformator	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!	
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Sigurnosni transformator	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!	
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Transformator de siguranță	Nu aruncați în gunoieri menajeri!	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !	
BG	Защитено от прах. Водонепрониц до дълбочина 4 м.	Да се пази от слънчеви лъчи.	Предпазен трансформатор	Не изхвърляйте заедно с обикновените домашни отпадък!	Внимание! Прочетете упътването	
UA	Пилонепронийний. Водонепронийний до 4 м.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Захисний трансформатор	Не викидайте разом із побутовим сміттям.	Увага! Читайте інструкцію.	
RUS	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Защитить от прямого воздействия солнечных лучей.	Предохранительный трансформатор	Не утилизируют вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию	
RC	防尘。至 4 米深防水。	防止阳光直射。	安全变压器	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。	

Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Tel. +49 54 54 / 80-0

erklärt, dass das Produkt
declares that the product

Produkt / Product: **Sender für allgemeine Schaltaufgaben**
Transmitter for universal switching commands

Typ / Type: **S5**

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.

complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

Das Produkt entspricht folgenden Richtlinien und Normen:
The product complies to the following directives and standards:

ETSI EN 300220-1 (2006-04)
ETSI EN 300220-2 (2006-04)
ETSI EN 301489-1 (2000-09)
ETSI EN 301489-3 (2004-07)
DIN EN 50371 (2002-11)
DIN EN 60950-1 (2003-03)

Entsprechend dem Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang II / III / IV / V stimmt das Produkt mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 99/5/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität überein.

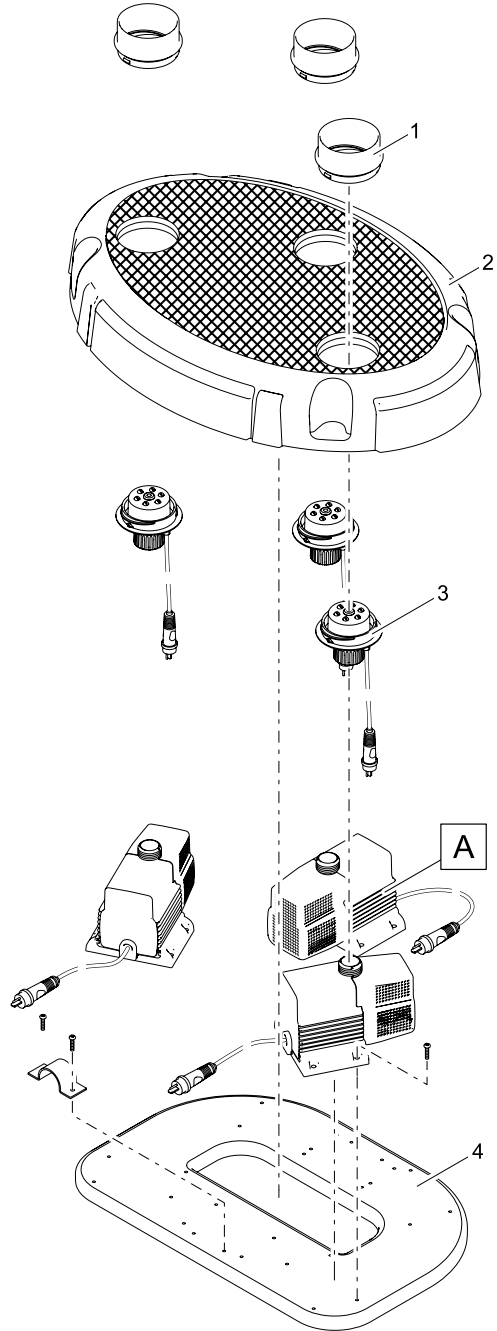
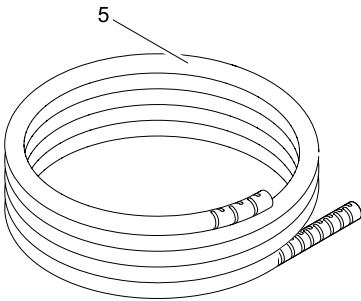
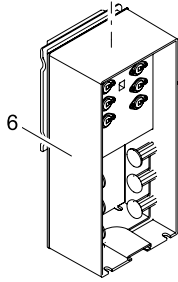
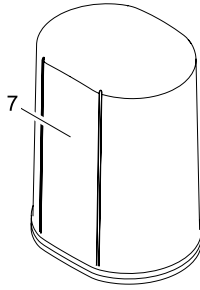
According to the assessment procedure of conformity to annex II / III / IV / V the product complies to the basic requirements of guideline 99/5/EG of the european parliament and council from March, 9th, 1999 about radio and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acceptance of their conformity.

Hörstel, 25.02.2009

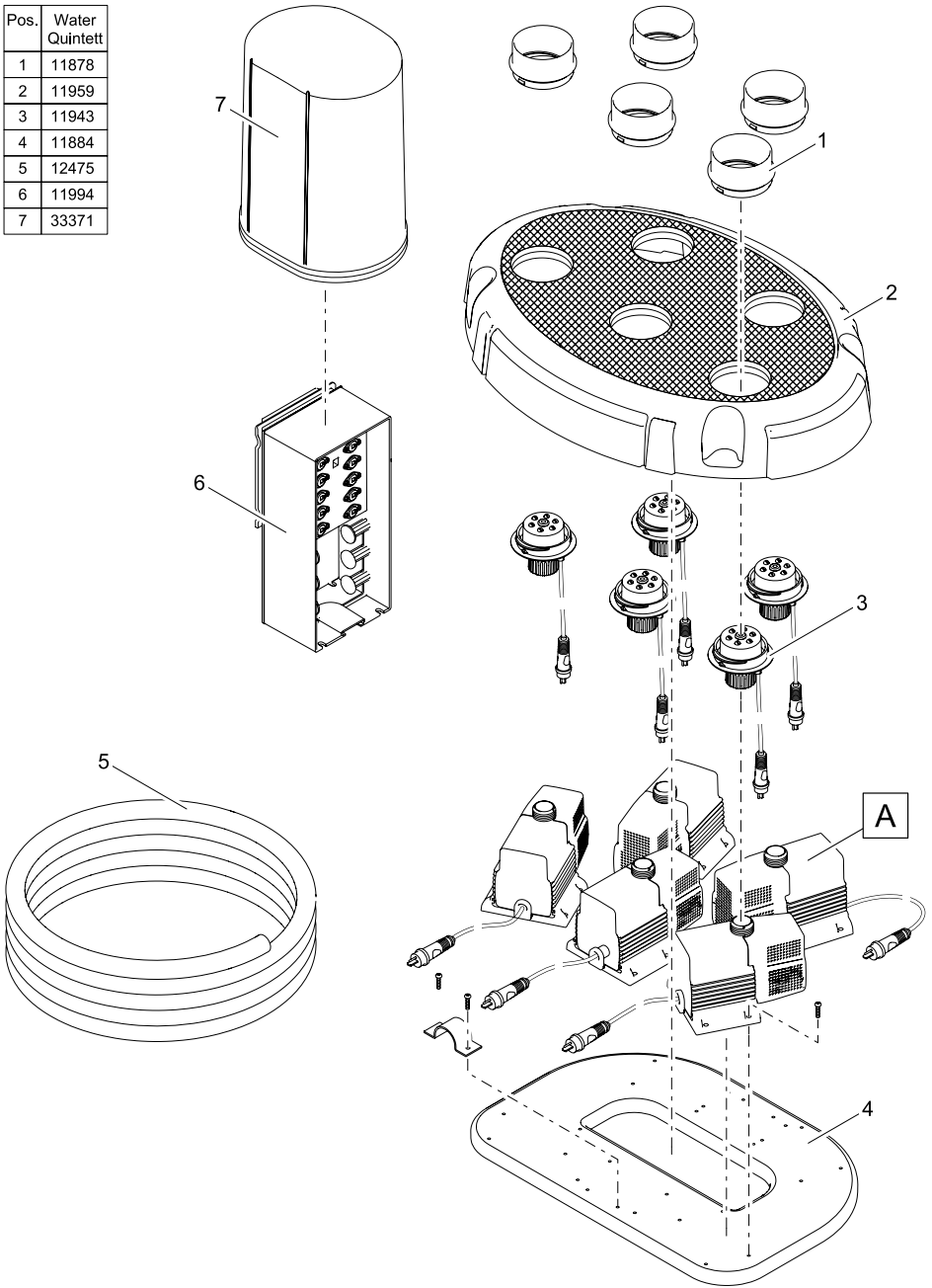


Andreas Hanke
Leiter F&E
Head of R&D

Pos.	Water Trio
1	11878
2	11999
3	11943
4	11884
5	12476
6	12477
7	33371



Pos.	Water Quintett
1	11878
2	11959
3	11943
4	11884
5	12475
6	11994
7	33371



Pos.	
8	35807
9	20284
10	11993
11	11282
12	11978
13	11845
14	12474
15	11909

